

## Samedi 3 mai

- 09h40 - 10h20 **eLoto 1 (loto crié depuis Wuhan, Chine)**  
Claudia Berger & Jue Wang Szilas, Université de Genève
- 10h20 - 10h40 **Les gestes en italien**  
Consulat d'Italie, Paola Gorgatelli & Daria Ventura
- 10h40 - 11h20 **eQuiz entre Wuhan (Chine) et Genève**  
Claudia Berger & Jue Wang Szilas, Université de Genève
- 11h20 - 18h20 **Contes en portugais**  
Consulat du Portugal, Judite Marques Correia
- 11h40 - 12h20 **eLoto 2 (loto crié depuis Wuhan, Chine)**  
Claudia Berger & Jue Wang Szilas, Université de Genève
- 12h20 - 14h20 **Table ronde :**  
**« S'exprimer avec un accent : mise au point et enjeux »**  
Laurent Gajo, modérateur, linguiste, UNIGE-Lettres  
Philippe Boula De Mareüil, linguiste, LIMSI, France  
Alexei Prikhodkine, linguiste, UNIGE-ELCF  
Isabelle Racine, linguiste, UNIGE-ELCF  
Darius Rochebin, journaliste-présentateur
- 14h20 - 17h40 **Pinocchio**  
Consulat d'Italie, Luciana Di Meo
- 16h20 - 19h00 **Calligraphie arabe**  
Abderrazak Hamoudah

## Dimanche 4 mai

- 12h40 - 19h00 **Saynètes interactives en anglais**  
Martyn Ford, didacticien, Cambridge
- 13h20 - 15h20 **Théâtre plurilingue**  
Enseignant-e-s de langue et culture d'origine (ELCO)
- 16h00 - 16h20 **« Moi, j'ai pas bien compris »**  
Association Pluriels,  
Centre de consultation ethno-psychologique pour migrant-e-s

Enjeux langues

Langues en jeux

**L'entrée au Salon est gratuite le mercredi 30 avril.**

Nous remercions les différents partenaires qui ont permis la tenue du stand « Langues en jeux - Enjeux langues », notamment Palexpo, le Bureau de l'intégration des étrangers (BIE) et la Radio Télévision Suisse (RTS).



Enjeux langues

Langues en jeux

Jouer et communiquer  
Réfléchir à l'importance des langues

**PALEXPO**  
Salon de la formation

du 30 avril au 4 mai 2014  
ateliers et jeux tous les jours de 9h30 à 19h  
le vendredi jusqu'à 21h30

[www.salondelaformation.ch](http://www.salondelaformation.ch)

# Stand du DIP

## « Langues en jeux - Enjeux langues »

Ce stand vous propose de communiquer dans une nouvelle langue ou de partager la vôtre. Vous pourrez participer à des jeux, comparer différentes langues grâce à des programmes informatiques, laisser un enregistrement de votre accent, vous initier à la langue des signes ou communiquer de façon non verbale par le dessin. Les enseignant-e-s présent-e-s sur le stand pourront guider les participant-e-s de tout âge au travers de ces activités.

Enjeux langues

Langues en jeux

L'éveil aux langues se pratiquera également avec les tout petits! Un espace dédié aux moins de 5 ans proposera des activités plurilingues à faire en famille ou avec des professionnel-le-s de la petite enfance.

Programme des activités proposées en alternance sur la scène du stand :

### Mercredi 30 avril

- 11h00 - 15h00 **Contes en arabe**  
Rehduma Jassad
- 13h20 - 17h20 **Calligraphie arabe**  
Abderrazak Hamoudah
- 14h20 - 14h40 **Les 5 sens en 3 langues (anglais, français, arabe)**  
Elèves du cours d'arabe, Hager Degaichia Philippon
- 15h00 - 16h40 **« Abuelita, abuelita, te gusta/n... »**  
Elèves du cours d'espagnol, Paquita Cuesta Gorgerat
- 16h00 - 16h20 **« Moi, j'ai pas bien compris »**  
Association Pluriels,  
Centre de consultation ethno-psychologique pour migrant-e-s

### Jeudi 1<sup>er</sup> mai

- 09h40 - 13h20 **Sensibilisation à la langue des signes (LSF)**  
Isabel Canalda, enseignante de langue des signes  
Anne-Claude Prélaz Girod, interprète français - LSF
- 11h20 - 13h40 **Les gestes en italien**  
Consulat d'Italie, Paola Gorgatelli & Daria Ventura
- 13h40 - 19h00 **Contes traduits en langue des signes (LSF)**  
Casilda Regueiro, conteuse  
Anne-Claude Prélaz Girod, interprète français - LSF
- 14h00 - 18h00 **Langues en puzzle (divers systèmes d'écriture)**  
Claudia Berger, Université de Genève
- 15h40 - 17h20 **Spectacle plurilingue**  
Centre de la Roseraie
- 16h40 - 17h00 **Les 5 sens en 3 langues (anglais, français, arabe)**  
Elèves du cours d'arabe, Hager Degaichia Philippon

### Vendredi 2 mai

- 09h40 - 10h00 **« ¿A qué sabe la luna ? »**  
ALCE Ginebra, Paquita Cuesta Gorgerat
- 10h00 - 11h20 **Spectacle**  
Elèves de classe d'accueil, école des Libellules
- 10h20 - 17h40 **Contes en portugais**  
Consulat du Portugal, Ana Cristina Fonseca
- 10h40 - 13h40 **Les gestes en italien**  
Consulat d'Italie, Paola Gorgatelli & Daria Ventura
- 12h20 - 13h20 **La vie est un hasard (extrait de spectacle)**  
Elèves des classes CIP 201.206.210, classes d'accueil du PO
- 13h40 - 16h00 **Contes en albanais**  
Lumnije Emini
- 14h20 - 18h00 **Langues en puzzle (divers systèmes d'écriture)**  
Claudia Berger, Université de Genève
- 17h00 - 17h20 **Les 5 sens en 3 langues (anglais, français, arabe)**  
Elèves du cours d'arabe, Hager Degaichia Philippon
- 19h00 - 19h20 **Théâtre plurilingue**  
Enseignant-e-s de langue et culture d'origine (ELCO)
- 19h40 - 20h40 **Table ronde : « Le plurilinguisme à l'école »**  
Isabelle Vuillemin, modératrice, directrice du SEESE, DGEO  
Rosita Fibbi, sociologue, UNINE  
Uli Frauenfelder, professeur de psycholinguistique, UNIGE-FPSE  
Laurent Gajo, linguiste, UNIGE-Lettres  
François Grin, professeur à la FTI, UNIGE  
Elisabeth Zurbruggen, coordinatrice migration, SEESE, DGEO

Il est possible de sérigraphier un plateau de jeu au « Cercle de la librairie et de l'édition » avant de l'utiliser pour jouer au stand du DIP.